



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 20 юни 2023 г.
(OR. en)

10917/23

Междуетноститутуционално досие:
2023/0192(COD)

TRANS 274
UK 137
CODEC 1182

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	20 юни 2023 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2023) 328 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за оправомощаване на Френската република да договори, подпише и сключи международно споразумение относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2023) 328 final.

Приложение: COM(2023) 328 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 20.6.2023 г.
COM(2023) 328 final

2023/0192 (COD)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за оправомощаване на Френската република да договори, подпише и сключи
международно споразумение относно изискванията за безопасност и оперативна
съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Фиксираната транспортна връзка през Ламанша е единствена по рода си железопътна връзка, включваща единна, комплексна инженерна конструкция, разположена отчасти на територията на Френската република и отчасти в трета държава, а именно в Обединеното кралство.

За нея са необходими съгласувани изисквания за железопътна безопасност и оперативна съвместимост в цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша, както и сътрудничество между френските и британските национални органи по безопасността.

За да осигури безопасна и ефективна експлоатация на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, на 23 март 2023 г. Френската република е поискала да бъде оправомощена да договори и сключи международно споразумение с Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-долу „Обединеното кралство“) относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.

Това споразумение също така ще транспонира частично техническия стълб на четвъртия законодателен пакет в областта на железопътния транспорт (директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета¹) за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Френската република.

Поради това е целесъобразно да се упълномощи Френската република да договори, подпише и сключи международно споразумение с Обединеното кралство относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.

Споразумението следва да гарантира, че частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Френската република, се урежда от правото на Съюза, като Съдът притежава изключителната компетентност да го тълкува. Следователно нищо в това споразумение няма да постави под въпрос принципа на предимство на правото на Съюза. Принципът на пряко действие, когато е приложим, следва също да бъде спазван. Независимостта на Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз и на френския национален орган по безопасността следва да бъдат гарантирани.

Споразумението следва също така да съдържа специални механизми, позволяващи внасянето на изменения в случай на бъдещи промени в правото на Съюза, по-

¹ Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 44).

Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 102).

специално в директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798. То следва също така да съдържа оправомощаване на Комисията, което да ѝ позволи да упълномощи Френската република да измени споразумението, за да го адаптира в случай на изменения на посочените директиви. По отношение на частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Обединеното кралство споразумението следва да осигурява съгласуваност между изискванията относно безопасността и оперативната съвместимост, като по този начин допринася за безопасността и оперативната съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.

Френската република вече е поискала през 2020 г. оправомощаване от страна на Съюза да договори с Обединеното кралство споразумение, което би гарантирало единното и динамично прилагане на правото на Съюза, и по-специално на Регламент (ЕС) 2016/796 и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798 към цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша (включително частта под юрисдикцията на Обединеното кралство) под надзора на двунационален орган, а именно междуправителствена комисия, подпомагана от своя орган по безопасността, създаден с Договора от Кентърбъри. Френската република беше оправомощена да направи това с Решение (ЕС) 2020/1531². Преговорите съгласно условията, установени по силата на посоченото решение, до момента не са довели до приемливо и за двете страни споразумение. Поради това се предлага алтернативно оправомощаване. Тъй като споразумение, сключено въз основа на Решение (ЕС) 2020/1531, би допринесло за по-единно и следователно по-ефикасно осигуряване на безопасността и оперативната съвместимост на цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша, тази опция следва да не бъде изключвана и следователно предложеното решение следва да не засяга Решение (ЕС) 2020/1531.

- **Съгласуваност със съществуващите разпоредби в тази област на политиката**

Горепосочените цели са в пълно съответствие със съществуващата политика в областта на безопасността и оперативната съвместимост на железопътния транспорт, както и с Решение (ЕС) 2020/1531 поради посочените по-горе причини.

- **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Едно международно споразумение относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша не би било в противоречие с другите политики на Съюза.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Правното основание за настоящото предложение са член 2, параграф 1 и член 91 отДФЕС.

² Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 г. за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша (ОВ L 352, 22.10.2020 г., стр. 4).

- **Субсидиарност (при неизключителна компетентност)**

Предложението попада в изключителната компетентност на Съюза.

- **Пропорционалност**

Целта на предложението е да се предоставят правомощия по смисъла на член 2, параграф 1 отДФЕС за преговори за постигането на международно споразумение относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, като се осигури единно прилагане на изискванията за безопасност и оперативна съвместимост в цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша.

Следователно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

- **Избор на инструмент**

Преследваната цел е да се осигурят съгласувани изисквания за безопасност и оперативна съвместимост в цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша, включително в частта под юрисдикцията на Обединеното кралство.

Поради това е целесъобразно елементите железопътна безопасност и оперативна съвместимост да бъдат включени в споразумение между Френската република и Обединеното кралство и следователно е необходимо да се оправомощи Френската република за тази цел.

Предложеното решение на Европейския парламент и на Съвета, адресирано до Френската република и оправомощаващо я съгласно член 2, параграф 1 и член 91 отДФЕС да договори и сключи такова споразумение с Обединеното кралство, следователно представлява подходящ инструмент.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не се прилага.

- **Консултации със заинтересовани страни**

Не е проведена официална консултация. Настоящото предложение се основава на искане, отправено от Френската република, и предложеното оправомощаване се отнася само до тази държава членка.

- **Оценка на въздействието**

Настоящото предложение се основава на искане, отправено от Френската република, и предложеното оправомощаване се отнася само до тази държава членка. То засяга точно определен, ограничен по обхват въпрос, а именно съгласуваността на изискванията за безопасност и оперативна съвместимост в цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша.

- **Пригодност и опростяване на законодателството**

Предложението не е свързано с Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT).

- **Основни права**

Предложението няма последствия за защитата на основните права.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Настоящото предложение няма отражение върху бюджета на Съюза.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за оправомощаване на Френската република да договори, подпише и сключи международно споразумение относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 2, параграф 1 и член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет³,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите⁴,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) С Договора между Френската република и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша, подписан в Кентърбъри на 12 февруари 1986 г. (наричан по-долу „Договорът от Кентърбъри“⁵), се създава междуправителствена комисия, която да упражнява надзор по всички въпроси, отнасящи се до изграждането и експлоатацията на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.
- (2) От края на преходния период, предвиден в Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия⁵, управителят на инфраструктурата на фиксираната транспортна връзка през Ламанша и железопътните предприятия, опериращи във фиксираната транспортна връзка през Ламанша, са подчинени на две отделни правни рамки по отношение на безопасността и оперативната съвместимост на железопътния транспорт.

³ ОВ С , , стр. .

⁴ ОВ С , , стр. .

⁵ ОВ L 29, 31.1. 2020 г., стр. 7.

- (3) С писмо от 16 юли 2020 г. Френската република поиска оправомощаване от Съюза, за да договори и сключи с Обединеното кралство международно споразумение относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша. В съответствие с това искане с Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета⁶ Френската република беше оправомощена да договори споразумение, което да гарантира единното и динамично прилагане на правото на Съюза, по-специално Регламент (ЕС) 2016/796 на Европейския парламент и на Съвета⁷ и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета⁸, в цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша. Освен това в Решение (ЕС) 2020/1531 се определят условията, при които междуправителствената комисия може да продължи да изпълнява ролята на национален орган по безопасността, отговарящ за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша, която е под юрисдикцията на Френската република.
- (4) Тъй като преговорите съгласно условията, установени по силата на посоченото решение, до момента не са довели до приемливо и за двете страни споразумение, с писмо от 23 март 2023 г. Френската република изрази намерението си да договори и сключи различно споразумение.
- (5) Международно споразумение с трета държава по отношение на безопасността и оперативната съвместимост на железопътния транспорт в трансгранични ситуации може да засегне област, обхваната в голяма степен от правото на Съюза, и по-специално от директиви (ЕС) 2016/798⁹ и (ЕС) 2016/797 и Регламент (ЕС) 2016/796 на Европейския парламент и на Съвета. Следователно всяко подобно споразумение попада в изключителната външна компетентност на Съюза. Държавите членки могат да договорят или да сключат такова споразумение само ако са оправомощени за това от Съюза в съответствие с член 2, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Тъй като споразумението засяга области, обхванати от съществуващото право на Съюза в областта на транспорта, е необходимо такова оправомощаване да се предостави от законодателя на Съюза в съответствие със законодателната процедура по член 91 от ДФЕС.
- (6) Като се има предвид единственият по рода си характер на фиксираната транспортна връзка през Ламанша като железопътна връзка, включваща единна,

⁶ Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 г. за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша (ОВ L 352, 22.10.2020 г., стр. 4).

⁷ Регламент (ЕС) 2016/796 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз и за отмяна на Регламент (ЕО) № 881/2004 (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 1).

⁸ Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 44).

Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 102).

⁹ Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (преработен текст) (ОВ L 138 26.5.2016 г., стр. 102).

комплексна инженерна конструкция, разположена отчасти на територията на Френската република и отчасти в трета държава, е целесъобразно Френската република да бъде упълномощена да договори, подпише и сключи международно споразумение с Обединеното кралство, за да се осигури прилагането на съгласувани изисквания за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, както и да се осигури сътрудничеството между френския национален орган по безопасността — Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire (EPSF), и органа по безопасност на Обединеното кралство — Office of Rail and Road (ORR).

- (7) Частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша, която е под юрисдикцията на Френската република, следва да остане подчинена на правото на Съюза. Принципът на предимство и, когато е приложим, принципът на пряко действие на правото на Съюза и съответните компетентности на институции и органи на Съюза следва да бъдат запазени.
- (8) Споровете между Френската република и Обединеното кралство по отношение на прилагането на споразумението не следва да се отнасят до арбитражния съд, установен по член 19 от Договора от Кентърбъри, или до други правно обвързващи средства за уреждане на спорове.
- (9) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) 2016/796 Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз следва да продължи да носи цялата отговорност за функциите и правомощията, възложени ѝ по член 16 от Директива (ЕС) 2016/798, а EPSF следва да запази независимостта си при вземането на решения. Следователно ролята на междуправителствената комисия и органа по безопасността, създадени с Договора от Кентърбъри, по отношение на обхванатите от предложеното споразумение въпроси следва да се ограничава до координиране на дейностите на EPSF и ORR. В съответствие с правото на Съюза регулаторните актове на междуправителствената комисия и на органа по безопасността или тяхното въздействие не следва да засягат автономността при вземането на решения от EPSF.
- (10) За да се гарантира правилното прилагане на правото на Съюза във всеки един момент към частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Френската република и за да се гарантира, че Комисията може да наблюдава прилагането му под контрола на Съда, включително при обстоятелства на неотложност, Френската република следва да си запази правото едностранно да спира временно или да прекратява споразумението.
- (11) За да се отчетат възможни бъдещи промени в правото на Съюза, по-специално на директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798, в споразумението следва да се предвидят и правила за неговото изменение. Комисията следва да бъде оправомощена да упълномощи Френската република да изменя споразумението в съответствие със заложената в него процедура по внасяне на изменения, за да може то да бъде адаптирано към промени в правото на Съюза.
- (12) С оглед на възможни бъдещи развития, това оправомощаване следва да не засяга оправомощаването по силата на Решение (ЕС) 2020/1531 на Съюза,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Френската република е оправомощена да договори, подпише и сключи международно споразумение с Обединеното кралство относно изискванията за безопасност и оперативна съвместимост на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, както и относно сътрудничество между EPSF и ORR (наричано по-долу „споразумението“).

Оправомощаването е предмет на условията, определени в членове 2 и 3 от настоящото решение.

Член 2

1. По отношение на частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Френската република споразумението отговаря на следните условия:
 - а) Споразумението е съвместимо с правото на Съюза във всички аспекти. Осигурява се спазването на принципа на предимство и, когато е приложим, на принципа на пряко действие на правото на Съюза.
 - б) Споровете между Френската република и Обединеното кралство по отношение на прилагането на споразумението не се отнасят до арбитражния съд, установен по член 19 от Договора от Кентърбъри, или до други правно обвързващи средства за уреждане на спорове.
 - в) Френската република си запазва правото едностранно да спира временно или да прекратява споразумението, с оглед на гарантирането на пълното, правилно и експедитивно прилагане на правото на Съюза към частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под нейна юрисдикция.
 - г) Споразумението включва механизъм за своето изменение, за да може то да бъде адаптирано към промени в правото на Съюза.
 - д) Гарантират се независимостта и съответните правомощия, предоставени от правото на Съюза, на Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз и на EPSF, като национален орган по безопасността по смисъла на Директива (ЕС) 2016/798. По-специално:
 - Актове на ORR се признават за целите на споразумението само по въпроси, по които преди това е било сключено споразумение съгласно член 14, параграф 5 от Директива 2012/34/ЕС¹⁰.
 - Равностойността на актовете на ORR се признава само когато това е предвидено в Конвенцията за международни железопътни превози (COTIF).

¹⁰ Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство (преработен текст) (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 32).

- По отношение на въпросите, попадащи в приложното поле на споразумението, задачите и правомощията на междуправителствената комисия и органа по безопасността, създадени с Договора от Кентърбъри, не засягат автономността на EPSF при вземането на решения в съответствие с правото на Съюза.

Член 3

Френската република редовно информира Комисията за преговорите с Обединеното кралство относно споразумението и при необходимост кани Комисията да участва като наблюдател.

След приключване на преговорите Френската република представя на Комисията изготвения в резултат на тях проект за споразумение. Комисията информира Съвета и Европейския парламент за това.

В рамките на един месец от нотифицирането на проекта за споразумение Комисията взема решение дали изискванията, определени в член 2, са изпълнени. Ако Комисията реши, че те са изпълнени, Френската република може да подпише и сключи съответното споразумение.

Френската република представя копие от подписаното споразумение на Комисията в срок от един месец от влизането му в сила или, ако споразумението започне да се прилага временно, в срок от един месец от началото на временното му прилагане.

Член 4

През целия период на действие на споразумението Френската република осигурява пълното, правилно и експедитивно прилагане на правото на Съюза към частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под нейна юрисдикция. Във връзка с това Френската република предприема подходящи мерки, включително, когато е необходимо, спиране на действието или денонсиране на споразумението.

Член 5

1. При спазване на параграфи 2 и 3 от настоящия член Френската република е оправомощена да изменя споразумението в съответствие с определената в него процедура, за да може то да бъде адаптирано към бъдещи промени в правото на Съюза, в частност изменения в Регламент (ЕС) 2016/796 и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798, при условие че измененията на споразумението са необходими, за да се гарантира пълното, правилно и експедитивно прилагане на правото на Съюза към частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под нейна юрисдикция.
2. Френската република редовно информира Комисията за всички преговори с Обединеното кралство за изменения в споразумението и, когато е целесъобразно, кани Комисията да участва като наблюдател. Френската република предоставя предвидените изменения на Комисията заедно с обяснителна бележка. Комисията информира Съвета и Европейския парламент

за това. Френската република предоставя всяка допълнителна информация за предвидените изменения, която е поискана от Комисията.

3. В рамките на [три] месеца от нотификацията на предвидените изменения и придружаващата я обяснителна бележка Комисията приема решение дали изискванията, определени в параграф 1 и в член 2, са изпълнени. Ако Комисията реши, че те са изпълнени, Френската република може да пристъпи към изменение на споразумението. Копие от измененото споразумение се предоставя на Комисията в срок от един месец от влизането в сила на изменението или, ако споразумението започне да се прилага временно, в срок от един месец от началото на временното му прилагане.

Член 6

Настоящото решение не засяга Решение (ЕС) 2020/1531.

Член 7

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател